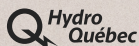




ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Saison
23/24

Présenté par



Programme de concert
24 et 25 avril

OSM. Mené par Rafael Payare.

Présentateur de saison



Complice de l'Orchestre symphonique de Montréal





POWER CORPORATION
DU CANADA

Investis dans nos communautés,
au cœur du changement.

CONCOURS MUSICAL
INTERNATIONAL
DE MONTRÉAL

Billets
en vente

 PlacedesArts.com

P
i
a
n
o

2024

5 au
16 mai

15 et 16 mai

Finale à la Maison symphonique
Xian Zhang, cheffe invitée

concoursmontreal.ca



Avril

24 mer. 19 h 30 25 jeu. 19 h 30

Présenté par



Le poétique Concerto pour piano n° 4 de Beethoven

Beethoven's Poetic Fourth Piano Concerto

Orchestre symphonique de Montréal
Rafael Payare, chef d'orchestre / conductor
Maria João Pires, piano

Arnold Schoenberg | 1874-1951 |

Verklärte Nacht [La nuit transfigurée / Transfigured Night], op. 4 (30 min)

Ludwig van Beethoven | 1770-1827 |

Concerto pour piano n° 4 en sol majeur / Piano Concerto no. 4 in G major, op. 58 (34 min)

- I. Allegro moderato
- II. Andante con moto
- III. Rondo (Vivace)

Entracte / Intermission

Arnold Schoenberg

Pelléas et Mélisande, poème symphonique,
op. 5 (41 min)



Le piano Steinway utilisé pour ce concert a été généreusement offert à l'OSM par le mécène David B. Sela.
The Steinway piano used in this concert was generously donated to the OSM by philanthropist David B. Sela.

Traduction / Translation : Le Trait juste | Graphisme / Graphics : IKO | Dépôt légal – Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2024

Cette représentation est rendue possible grâce au Plan de relance économique du milieu culturel du Gouvernement du Québec.
This presentation is made possible thanks to the Gouvernement du Québec program Plan de relance économique du milieu culturel.

Québec



Grâce à son sens inné de la musique, sa technique brillante et sa présence charismatique au podium, Rafael Payare est un des chefs d'orchestre les plus recherchés sur la scène internationale. Diplômé du célèbre programme d'éducation musical vénézuélien *El Sistema*, il a commencé l'étude de la direction d'orchestre en 2004, en compagnie de José Antonio Abreu. En 2012, il connaît une progression fulgurante et remporte le prestigieux concours international Malko pour jeunes chefs d'orchestre, tenu au Danemark. Depuis 2015, maestro Payare est chef invité principal du Festival Castleton, fondé par son mentor, le regretté Lorin Maazel. Il a été directeur musical de l'Ulster Orchestra de 2014 à 2019 et occupe cette même fonction au sein du San Diego Symphony depuis 2019. Au cours des dernières années, Rafael Payare a dirigé un grand nombre d'orchestres parmi les plus prestigieux dans le monde, notamment à New York, Los Angeles, San Francisco, Philadelphie, Zurich, Berlin, Vienne, Londres, Munich, Chicago et Paris. Il a également fait d'importants débuts à l'opéra au Festival de Glyndebourne, au Royal Swedish Opera de Stockholm, au Royal Danish Opera et, plus récemment, au Royal Opera House de Londres, Covent Garden. Lors de la saison 2022-2023, il est devenu le neuvième directeur musical de l'histoire de l'OSM.

Rafael Payare's prodigious musicianship, technical brilliance and charismatic presence on the podium have made him one of the world's most sought-after conductors. A graduate of the celebrated El Sistema music education program in Venezuela, Mr. Payare began his formal conducting studies in 2004 with José Antonio Abreu. Since winning the prestigious Malko International Competition for Young Conductors in Denmark in 2012, Maestro Payare's career has advanced rapidly. Since 2015, he has served as Principal Conductor of the Castleton Festival, founded by his mentor the late Lorin Maazel. He was Chief Conductor and Music Director of the Ulster Orchestra from 2014 to 2019 and in 2019, took up the position of Music Director of the San Diego Symphony. In recent years, Rafael Payare has conducted many of the world's most prestigious orchestras, including those of New York, Los Angeles, San Francisco, Philadelphia, Zurich, Berlin, Vienna, London, Munich, Chicago and Paris. He has also made important opera debuts at the Glyndebourne Festival, Stockholm's Royal Swedish Opera, the Royal Danish Opera, and most recently at London's Royal Opera House, Covent Garden. In the 2022-2023 season, Payare became the ninth Music Director in the history of the OSM.

Rafael Payare

chef d'orchestre | conductor

Née à Lisbonne, Maria João Pires n'avait que quatre ans lorsqu'elle joua en public pour la première fois. Elle a d'abord étudié avec Campos Coelho et Francine Benoît, avant de se rendre en Allemagne pour travailler avec Rosl Schmid et Karl Engel. Elle enregistre depuis 35 ans pour Erato et Deutsche Grammophon.

Depuis les années 1970, Mme Pires se consacre à l'influence de l'art sur la vie, la population et l'éducation, et cherche de nouveaux moyens d'exercer cette influence sur le plan social.

En 1999, elle créait le Centre Belge pour l'étude des arts (Portugal), qui propose des ateliers interdisciplinaires aux musiciens professionnels et amateurs. Les concerts et enregistrements de Belges seront offerts internationalement en version numérique.

Mme Pires est à l'origine des Chœurs Partitura, chœurs formés d'enfants issus de milieux défavorisés, ainsi que des Ateliers Partitura qui ont lieu en Belgique et qui visent à créer, en dehors des concours, une dynamique positive entre artistes de différentes générations; une approche qui suscite partout de plus en plus d'intérêt.

Lisbon-born Maria João Pires gave her first public performance at the age of four and began formal studies with Campos Coelho and Francine Benoît, continuing in Germany with Rosl Schmid and Karl Engel. In addition to concerts, she has recorded for Erato and Deutsche Grammophon for 35 years.

Since the 1970s, Pires has devoted herself to the influence of art in life, community and education, and to finding new ways of socially implementing this influence.

In 1999, she created the Belgian Centre for the Study of the Arts (Portugal), where she offers interdisciplinary workshops to both professional musicians and amateurs. Belgian concerts and recordings will be shared with the international digital community.

In 2012, she initiated two the Partitura Choirs, to develop choirs for children from disadvantaged backgrounds and the Partitura Workshops. Taking place in Belgium, they aim to create positive dynamics between artists of different generations outside of competitions, a notion gaining worldwide attention.

Maria João Pires

piano



Les notes

Arnold Schoenberg

Né le 13 septembre 1874 à Vienne, Autriche – Mort le 13 juillet 1951 à Los Angeles, États-Unis
Born on September 13, 1874, in Vienna, Austria – Died on July 13, 1951, in Los Angeles, United States

Verklärte Nacht [La nuit transfigurée / Transfigured Night], op. 4

Première fois à l'OSM : 2 octobre 1943, dir. Vladimir Golschmann
First performance by the OSM: October 2, 1943, cond. Vladimir Golschmann

Écrite à la veille du XX^e siècle, en 1899, *La nuit transfigurée* de Schoenberg révèle un style imprégné du romantisme tardif. La première section de cette œuvre de jeunesse, à l'origine pour sextuor à cordes, débute à pas feutrés (*toujours doux*) dans le registre grave. Les violoncelles et les altos se répondent avant que les violons ne fassent leur entrée en répétant à leur tour un motif issu de la gamme mineure descendante. Cette ouverture est à mettre en relation avec les premiers vers de *Zwei Menschen*, le poème de Richard Dehmel sur lequel l'œuvre est basée :

**Deux personnes se promènent
dans un bois dénudé et froid.
La lune les accompagne,
ils regardent à l'intérieur.
La lune passe au-dessus
des hauts chênes.
Pas un nuage ne trouble
la lumière céleste.**

La musique, qui a tout d'un poème symphonique, s'anime significativement dans la partie suivante, reflétant les changements de scènes. Elle met en lumière l'art de la mélodie et le lyrisme de ce jeune compositeur de 25 ans qui se fera bientôt connaître par son langage musical en rupture totale avec le passé. Pour l'heure, Schoenberg crée la controverse par le choix du texte littéraire qu'il met en musique : une femme est enceinte d'un enfant adultérin et avoue le désir charnel qui l'a poussé à commettre un tel péché. Son compagnon se réjouit de la naissance de cet enfant, qu'il souhaite faire sien.

La partition regorge d'idées musicales et de motifs inspirés qui ressortent distinctement, notamment grâce à une orchestration ingénieuse où tous les instruments jouent au meilleur de leur tessiture et participent au dialogue. Schoenberg met ainsi de

Composed at the very twilight of the 20th century, Schoenberg's *Transfigured Night* (1899) is unmistakably steeped in late-Romantic style. In its opening section, this early work, originally for string sextet, treads cautiously (and marked *very slowly*) in the low register, the cellos and violas echoing one another before the violins enter and restate their own motif from the descending minor scale. This introduction can be read in relation to the opening lines of Richard Dehmel's poem *Zwei Menschen*, the work's foundational text:

**Two people walk through
a bare, cold grove;
The moon races along
with them, they look into it.
The moon races over tall oaks,
No cloud obscures the light
from the sky.**

The music has all the features of a tone poem; it becomes considerably livelier in the ensuing section, reflecting a change of scene. The work showcases the melodic and lyrico-dramatic acumen of a young, 25-year-old composer who was soon to become known for a musical language that broke completely with the past. The controversy that rose up around this work resides, however, in the choice of literary text: a woman pregnant through adultery confesses the desire that drove her to committing her sin. Yet her companion is delighted by the prospective birth of her child, whom he wishes to make his own.

The score abounds in inspired musical ideas and motifs that leap off the page through cunning orchestration: all instruments play in their optimal range and come together in dialogue. Through this device, Schoenberg spotlights each family of instruments, which complement one another.

l'avant chacune des familles d'instruments, de sorte qu'elles se complètent. Les jeux intriqués de croisement et de prolongement d'une voix à l'autre font à la musique des ricochets incessants, ce qui contribue admirablement à l'évocation du discours amoureux.

The intricate play of crossover and extension from one voice to another creates an effect of continual rebound, evoking to perfection the amorous exchange.

© Justin Bernard



Arnold Schoenberg par Richard Gerstl, 1906

Les notes

Richard Dehmel

Zwei Menschen [Deux personnes / Two People], extrait de *Weib und Welt*
[La femme et le monde / Woman and World]

Deux personnes vont dans la forêt, chauve et froide.
La lune les accompagne, ils regardent en soi.
La lune passe au-dessus des hauts chênes,
Pas un nuage ne trouble la lumière céleste
Vers laquelle les fagots noirs s'étendent ;
La voix d'une femme parle.

« Je porte un enfant et pas de toi,
Je vais à côté de toi dans le péché ;
Je me suis gravement compromise,
Je ne croyais plus au bonheur
Et j'avais pourtant un lourd désir
D'une raison de vie, de bonheur maternel
Et de devoir, puis je me suis affranchie.
J'ai alors toute frémissante
Laisser posséder mon sexe par un étranger,
Et pour cela je me suis encore bénie.
Maintenant la vie s'est vengée,
Maintenant je t'ai rencontré, toi, ô toi. »

Elle va d'un pas incertain.
Elle relève le regard, la lune la suit.
Son regard sombre se noie dans la lumière.
La voix d'un homme parle.

« Que cet enfant qui est conçu
Ne soit pas une charge pour ton âme.
O regarde comme l'univers brille clairement!
Il y a un lustre de toute part.

Tu chasses avec moi sur la mer glaciale,
Mais une propre chaleur rayonne
De toi en moi, de moi en toi.

Elle va transfigurer l'enfant étranger.
Tu vas l'enfanter pour moi, de moi,
Tu as apporté un éclat de lumière en moi,
Tu m'as moi-même refait enfant. »
Il embrasse sa forte taille,

Leur souffle se mêle dans les airs.
Deux personnes vont dans la nuit haute et claire.

Two people walk through bare, cold grove;
the moon runs along, they look into it.
The moon passes over tall oaks;
not a cloud clouds the light
of heaven into which the black spikes reach.
The voice of a woman speaks:

"I'm carrying a child, and not from you,
I'm walking in sin beside you.
I no longer believed in happiness,
and yet I had a heavy desire
for the purpose of life, for the happiness
of motherhood and duty; there I got
myself frightened,
then I shuddered and let my sex
be embraced by a strange man,
and I blessed myself for it.
Now life has avenged itself:
now I have met Thee, O Thee."

She walks with an awkward step.
She looks up; the moon is running along.
Her dark gaze drowns in light.
A man's voice speaks:

"Let the child whom Thou hast conceived not
be a burden to thy soul,
O behold how clearly the universe gleams!
There is a splendor around everything;

You float with me on the cold sea,
but a warmth of your own flickers
from you into me, from me into you.

She will transfigure the strange child,
you will bear it to me, of me;
You brought the shine to me,
you made me a child myself."
He grabs her around the strong hips.

Her breath kisses in the air.
Two people walk through high, bright night.

Ludwig van Beethoven

Né (baptisé le 17 décembre 1770) à Bonn, Allemagne – Mort le 26 mars 1827 à Vienne, Autriche
Born (baptized on December 17, 1770), in Bonn, Germany – Died on March 26, 1827, in Vienna, Austria

Concerto pour piano n° 4 en sol majeur / Piano Concerto no. 4 in G major, op. 58

- I. Allegro moderato
- II. Andante con moto
- III. Rondo (Vivace)

Première fois à l'OSM : 6 novembre 1936, dir. Wilfrid Pelletier, soliste : Mariette Gauthier
First performance by the OSM: November 6, 1936, cond. Wilfrid Pelletier, soloist: Mariette Gauthier

Contrairement à la croyance populaire, Beethoven ne rompt pas entièrement avec les anciens modèles qui lient, à la cour, les artistes et leurs mécènes pendant une bonne partie du siècle des Lumières. Bien qu'il n'ait pas de protecteur attiré, Beethoven compte largement, pour sa subsistance, sur la bienveillance de mécènes aristocrates – cet état de semi-dépendance lui permet de mener sa vie d'artiste autonome et émancipé, selon l'image que l'histoire préfère retenir de lui. C'est dans le salon privé de l'un d'eux, le prince Joseph von Lobkowitz, que le *Concerto pour piano n° 4* est joué pour la première fois, en 1807. En fait, ce n'est qu'une année plus tard, par une nuit glaciale de décembre 1808, que le *Concerto* est donné en première audition publique, en même temps que la *Fantaisie chorale* et les *Symphonies n°s 5* et *6*. Le compositeur est à la fois soliste et chef d'orchestre, mais rien ne réussit à enflammer l'auditoire qui souffre, ce soir-là, d'une défaillance du chauffage central au Theater an der Wien. Si la carrière de Beethoven exprime les dualités d'une période en mutation, il en va ainsi de sa musique. Célèbre pour son talent légendaire d'improvisateur, il exerce un contrôle accru sur les musiciens qui interprètent ses œuvres au point de décourager réellement chez eux toute tentative d'improvisation. C'est ainsi que, dans le *Quatrième Concerto pour piano*, il écrit deux possibilités de cadence – un moment dans l'exécution réservé jusque-là à l'expression personnelle du soliste. Ironiquement, la notation de Beethoven s'avère la plus précise dans les passages de style « improvisation » : mentionnons, dans le premier mouvement, la remarquable deuxième entrée du piano, qui accélère constamment et s'élançe grâce à la progression contrôlée de valeurs de notes en diminution. L'effet sonore est du plus grand naturel et ne saurait être mieux planifié.

Contrary to popular belief, Beethoven did not fully break free from the ancient models of courtly patronage that held sway during much of the Enlightenment. While he had no full-time patron, his livelihood still depended greatly on the favour of aristocratic supporters. These included Prince Franz Joseph Von Lobkowitz, in whose private salon the Fourth Piano Concerto was first performed, in 1807. Within this semi-servile context Beethoven simultaneously pursued his fortunes as the autonomous and emancipated artist that history prefers to remember. In fact it was only a year later, on a frigid December night in 1808, that the concerto received its first public airing, along with the Choral Fantasy and Symphonies nos. 5 and 6. Beethoven himself was soloist and conductor, but nothing could be done to warm the public, suffering that night under the malfunctioning central heating of the Theater an der Wien. If Beethoven's career expressed the dualities of a changing era, then so did much of his music. Celebrated for his legendary skills as an improviser, he exerted increasing authorial control over his own compositions, effectively discouraging improvisatory practice in others. Such was the case when he wrote out two options for the solo cadenza in the Fourth Piano Concerto – a moment in performance hitherto reserved for the personal expression of the soloist. Ironically, Beethoven's notation is most exacting when in pursuit of an aesthetic that can only be described as "improvisatory," as in the remarkable re-entry of the piano in the first movement, which organically accelerates and gathers momentum through the careful progression of increasingly diminished note values. The effect couldn't be more natural sounding, nor carefully planned.

Les notes

Le deuxième mouvement met en opposition les énoncés vigoureux et impératifs des cordes et la douce supplication du piano. Il s'agit moins d'un dialogue que d'un exercice de confrontation : le piano y exprime en quelque sorte la lutte de l'individu (ou du « héros », si on préfère) contre la masse. La réconciliation se produit quand l'orchestre adopte le ton poétique du piano, conduisant tout droit au mouvement final – un *Rondo* débordant de joie – où se réalise la pleine intégration du soliste au sein de l'orchestre.

The second movement contrasts forceful and imposing statements in the strings with soft supplication from the pianist. Less a conversation than an exercise in confrontation, the solo piano expresses something of the struggle of the individual (or the “hero,” for those so inclined) against the masses. Reconciliation is sounded as the orchestra adopts the poetry of the piano, leading directly to the finale, a jubilant rondo, and the full integration of soloist and orchestra.

© Marc Wieser

Ce soir, cette œuvre sera interprétée par l'une des plus grandes pianistes de notre temps, Maria João Pires, réputée pour sa grande musicalité et la finesse de son toucher.

Tonight, this work will be played by one of the greatest pianists of our time, Maria João Pires, renowned for her great musicality and the refinement of her touch.



Arnold Schoenberg

Pelléas et Mélisande, poème symphonique, op. 5

Première fois à l'OSM : 20 avril 1982, dir. Franz-Paul Decker
First performance by the OSM: April 20, 1982, cond. Franz-Paul Decker

À l'été 1902, Schoenberg débute les premières esquisses de *Pelléas et Mélisande* — un drame plein d'émerveillements selon ses termes —, sans savoir qu'à Paris, trois mois plus tôt, Debussy créait son propre opéra inspiré de la pièce de théâtre de Maeterlinck. Cette dernière devient ainsi la base littéraire d'un poème symphonique composée dans la lignée de Richard Strauss.

Schoenberg choisit de concentrer son œuvre autour des trois personnages principaux et du triangle amoureux qui en découle. Le premier motif, représentant Mélisande, est introduit d'emblée et répété plusieurs fois au cor anglais. On y entend l'intervalle le plus dissonant de la gamme, à savoir le triton (quarte augmentée ou quinte diminuée qu'on associe également à la fatalité. À la clarinette basse résonne le motif du destin, un mauvais présage qui plane déjà au-dessus du personnage féminin. L'enchaînement de trois notes séparées d'un demi-ton, omniprésent dans cette première partie et intimement lié à Mélisande, servira aussi de base au motif de Pelléas. Un thème plus lent, entonné aux hautbois, renvoie à la beauté de Mélisande avec toujours cette résurgence de notes très rapprochées.

Golaud a lui aussi son propre motif. Celui-ci, plus consonant, est introduit un peu plus loin par les cors. On imagine alors sa rencontre avec Mélisande. La musique s'anime d'un grand lyrisme et d'une intensité nouvelle, propre au style postromantique. Parmi les autres épisodes de ce drame, nous retrouvons le mariage de Golaud et de Mélisande, l'apparition de Pelléas et l'amour naissant de Mélisande. Dans la deuxième section, *Scherzo*, Schoenberg met en musique la scène autour de la fontaine où Mélisande perd sa bague, puis celle de la rencontre avec Pelléas. Ensuite, dans l'*Adagio*, il livre sa vision de la célèbre scène d'amour à la tour du château, où Mélisande enveloppe Pelléas de sa chevelure. Enfin, dans le *Finale*, nous assistons à la mort de Mélisande avec notamment une

In the summer of 1902, Schoenberg began sketching his *Pelleas und Melisande* — in the composer's estimation, a drama filled with wonders — without knowing that three months earlier in Paris, Debussy had premiered an opera of the same name. Both the opera and Schoenberg's tone poem, which follows the example of Richard Strauss, are based on Maeterlinck's eponymous play.

Schoenberg chose to focus his work on the three main characters and the love triangle in which they are enmeshed. The first motif, representing Mélisande, is introduced at the outset and repeated several times at the English horn. It contains the most dissonant interval of the scale, the tritone (an augmented fourth or descending diminished fifth), associated with fatality. The bass clarinet echoes this fatal motif portending the evil omen that already hovers over the female protagonist. The sequence of three notes separated by a semitone, omnipresent in this first part and intimately linked to Mélisande, also serves as the basis of Pelléas' motif. A slower theme, heard at the oboes and also featuring the same close intervals, recalls Mélisande's beauty.

Golaud is also given his own motif, more consonant and introduced a bit later by the horns. We can picture Golaud's meeting with Mélisande as the music comes alive with great lyric force and renewed intensity typical of the post-Romantic style. Other episodes in this drama include the marriage of Golaud and Mélisande, and the burgeoning love between Pelléas and Mélisande. In the second section (*Scherzo*), Schoenberg sets to music a scene at the fountain where Mélisande loses her ring, followed by her meeting with Pelléas. Then, in the *Adagio*, Schoenberg gives his version of the famous love scene in the castle tower, where Mélisande enfolds Pelléas in her hair. In the *Finale*, we witness Mélisande's death through the recapitulation of motifs from the work's opening. As the music reaches unparalleled dramatic

Les notes

réexposition des motifs présentés en ouverture. La musique atteint une intensité dramatique inégalée. Des lignes mélodiques, sans temps morts, fusent de l'orchestre au complet et oscillent entre lyrisme et frénésie.

intensity, continuous and uninterrupted melodic lines, shifting between lyricism and frenzy, burst forth from the full orchestra.

© Justin Bernard

L'histoire de Pelléas et Mélisande

Pelléas et Mélisande est une pièce de théâtre en cinq actes de Maurice Maeterlinck, créée en 1893. Elle met en scène trois protagonistes : le prince Golaud (le petit-fils du roi), Pelléas (son demi-frère) et Mélisande. Avec le titre donné à l'œuvre, il n'est pas difficile de prévoir lequel des trois sera laissé pour compte...

Perdu dans la forêt, Golaud rencontre par hasard Mélisande, déroutée et en pleurs. Celle-ci est méfiante et avare de détails quant aux raisons qui l'ont mené là, mais elle accepte finalement de suivre le Prince jusqu'au château, où, peu après, ils se marient. Entre en scène Pelléas, qui arrive au château quelques mois plus tard et fait la connaissance de Mélisande, avec qui il passe de plus en plus de temps. Mélisande, qui est enceinte, avoue bientôt à Golaud qu'elle n'est pas heureuse au château et ajoute au désarroi de ce dernier en lui avouant qu'elle a perdu son alliance.

Golaud est de plus en plus jaloux et fait espionner Pelléas et Mélisande, mais la relation de ceux-ci se développe dans le feutré, le non-dit et la pénombre. Bientôt, Pelléas prévoit quitter le château et revoit donc une dernière fois Mélisande avant son départ. Ceux-ci s'avouent leur amour et s'embrassent désespérément, mais ils sont surpris par Golaud, qui tue Pelléas. Le Prince est pris de remords, qui ne tariront pas... En effet, au terme d'un accouchement prématuré d'une petite fille, Mélisande meurt, laissant Golaud dans la tourmente.

The story of Pelléas et Mélisande

Pelléas et Mélisande is a play in five acts by Maurice Maeterlinck, first performed in 1893. Its plot features three main protagonists: Prince Golaud (the king's grandson), Pelléas (Golaud's half-brother), and Mélisande. A glance at the work's title enables one to easily predict which of the three characters will be left behind...

Golaud, who is lost in the forest, stumbles across a bewildered and weeping Mélisande. She is suspicious, offering few details about the reasons for her presence there, but finally agrees to follow the Prince back to the castle, where they are soon married. A few months later, enter Pelléas, who meets Mélisande and spends more and more time with her. Mélisande, who is pregnant, soon confesses to Golaud that she is unhappy in her present setting, adding, to Golaud's dismay, that she has lost her wedding ring.

Golaud becomes increasingly jealous and has Pelléas and Mélisande spied upon, but the relationship between the two develops in a hushed, unspoken and veiled atmosphere. Soon, Pelléas plans to leave the castle and arranges to see Mélisande for the last time before his departure. They confess their love and embrace one another desperately, but Golaud, who has been lurking nearby, enters and kills Pelléas. But the Prince is seized with remorse that will not subside... Indeed, after the premature birth of a baby girl, Mélisande dies, leaving Golaud in great distress.

Le saviez-vous? Did you know?

Le 22 décembre 1808 a lieu l'une des soirées les plus mémorables et les plus monumentales de l'histoire de la musique viennoise, dont l'organisateur est nul autre que Beethoven. Toutes les œuvres présentées lors de ce concert de quatre heures sont de lui, et le compositeur alterne entre la direction d'orchestre et les parties solistes au piano – le tout malgré une surdité partielle. C'est là qu'est créé le *Quatrième Concerto pour piano*. Toutefois, il n'y a pas foule au concert, notamment parce que le même soir, Haydn présente la première d'un de ses oratorios au Théâtre de la cour.

On December 22, 1808, one of the greatest and most momentous events in the history of Viennese music took place. The event was hosted by none other than Ludwig van Beethoven. All the works performed in this four-hour concert were Beethoven's, and the composer, despite his growing deafness, alternated between conducting and playing the solo piano parts. It was on this occasion that he premiered his Piano Concerto no. 4. Unfortunately, the concert was rather poorly attended, not least because on that same evening, Haydn was premiering one of his oratorios at the Court Theatre.

« Pour moi, peindre est aussi important que composer », déclare Schoenberg dans une entrevue, lui qui a produit près de 300 œuvres picturales. Après quelques expositions, il finit néanmoins par délaisser cet art, afin de se consacrer pleinement à la composition.

“Painting was to me the same as making music,” Schoenberg once explained in an interview. After close to 300 pictorial works and a few exhibitions, he eventually set this mode of expression aside, devoting himself fully to composition.

Schoenberg, *Autoportrait bleu*, 1910



Les musiciennes et musiciens de l'OSM

RAFAEL PAYARE, directeur musical / music director

ANDREW MEGILL, chef de chœur de l'OSM / OSM chorus master

OLIVIER LATRY, organiste émérite / organist emeritus **JEAN-WILLY KUNZ**, organiste en résidence / organist-in-residence

ANTONIA NANTEL, **ATHANASE DAVID** & **WILFRID PELLETIER**, membres fondateurs / founding members

WILFRID PELLETIER (1896-1982), **ZUBIN MEHTA** & **KENT NAGANO**, chefs émérites / conductors emeriti

PIERRE BÉRIQUE (1910-2003), directeur général émérite / general manager emeritus

LOUIS CHARBONNEAU, timbalier solo émérite / principal timpanist emeritus

PREMIERS VIOLONS / FIRST VIOLINS

Andrew Wan ^{1,2}
violon solo / concertmaster
Olivier Thouin
violon solo associé /
associate concertmaster

Marianne Dugal
2^e violon solo associée /
2nd associate concertmaster

Jean-Sébastien Roy
1^{er} assistant / 1st assistant

Ramsey Husser
2^e assistant / 2nd assistant

Sydney Adedamola

Marc Béliveau

Marie Lacasse ²

Ariane Lajoie

Ingrid Matthiessen

Katherine Palyga

Timothy Steeves

Abby Walsh ²

Richard Zheng ²

SECONDS VIOLONS / SECOND VIOLINS

Alexander Read
solo / principal

Marie-André Chevrette
associée / associate

Brigitte Rolland
1^{re} assistante / 1st assistant

Joshua Peters
2^e assistant / 2nd assistant

**Éliane Charest-
Beauchamp** ²

Ann Chow

Mary Ann Fujino

Jean-Marc Leclerc

Isabelle Lessard

Alison Mah-Poy

Monique Poitras

Daniel Yakymyshyn

ALTOS / VIOLAS

Victor Fournelle-Blain ²
solo / principal

Jean Fortin

1^{er} assistant / 1st assistant

Charles Pilon
2^e assistant / 2nd assistant

Joseph Burke

Scott Chancey

Sofia Gentile

Natalie Racine

Rosemary Shaw

VIOLONCELLES / CELLOS

Brian Manker

solo / principal

Anna Burden

associée / associate

Tavi Ungerleider ²

1^{er} assistant / 1st assistant

Geneviève Guimond

Gerald Morin

Sylvain Murray ²

Peter Parthun

Julien Siino

Sophie van der Sloot

CONTREBASSES / DOUBLE BASSES

Ali Kian Yazdanfar

solo / principal

Eric Chappell

assistant

Scott Feltham

Andrew Goodlett

Peter Rosenfeld

Edouard Wingell

OCTOBASSES

Eric Chappell

Andrew Goodlett

Sylvain Murray

Les octobasses sont gracieusement
mises à la disposition de l'OSM
par la compagnie Canimex Inc.
(Drummondville). / The octobasses
are generously loaned to the OSM
by Canimex Inc. (Drummondville).

FLÛTES / FLUTES

Timothy Hutchins

solo / principal

Albert Brouwer

associé / associate

Florence Laurain

2^e flûte / 2nd flute

Christopher M. James

piccolo solo / principal piccolo

HAUTOIS / OBOES

Vincent Boilard

associé / associate

Josée Marchand

2^e hautbois / 2nd oboe

Pierre-Vincent Plante

cor anglais solo /

principal English horn

CLARINETTES / CLARINETS

Todd Cope

solo / principal

Alain Desgagné

associé / associate

André Moisan

clarinette basse et saxophone /

bass clarinet and saxophone

BASSONS / BASSOONS

Stéphane Lévesque

solo / principal

Mathieu Harel

associé / associate

Martin Mangrum

2^e basson / 2nd bassoon

Michael Sundell

contrebasson / contrabassoon

CORS / HORNS

Catherine Turner

solo / principal

Denys Derome

associé / associate

Xavier Fortin

2^e cor / 2nd horn

Florence Rousseau

3^e cor / 3rd horn

Nadia Côté

4^e cor / 4th horn

TROMPETTES / TRUMPETS

Paul Merkelo

solo / principal

Stéphane Beaulac

associé / associate

Robert Weymouth

2^e trompette / 2nd trumpet

Samuel Dusinberre

4^e trompette / 4th trumpet

TROMBONES

James Box

solo / principal

Charles Benaroya

2^e trombone / 2nd trombone

Pierre Beaudry

trombone basse solo /
principal bass trombone

TUBA

Austin Howle

solo / principal

TIMBALES / TIMPANI

Andrei Malashenko

solo / principal

Hugues Tremblay

associé / associate

PERCUSSIONS

Serge Desgagnés

solo / principal

Corey Rae

Hugues Tremblay

HARPE / HARP

Jennifer Swartz

solo / principal

Parrainée par monsieur

François Schubert, en mémoire

de son épouse Marie Pineau. /

Sponsored by Mr. François Schubert,

in loving memory of Marie Pineau.

PIANO & CÉLESTA

Olga Gross

MUSICOTHÉCAIRE / MUSIC LIBRARIAN

Michel Léonard

¹ Le violon Bergonzi 1744 d'Andrew Wan est généreusement prêté par le mécène David B. Sela. / Andrew Wan's 1744 Bergonzi violin is generously loaned by philanthropist David B. Sela.

² L'archet Dominique Peccatte 1860 d'Andrew Wan, le violon Giovanni Battista Grancino 1695 et l'archet Arthur Vigneron 1895 de Marie Lacasse, le violon Nicolas Vuillaume de Mirencourt et l'archet Eugène Sartory d'Abby Walsh, le violon Lorenzo Storioni 1780 et l'archet Eugène Sartory de Richard Zheng, le violon Jean-Baptiste Vuillaume 1840 d'Éliane Charest-Beauchamp, l'alto Carlo Ferdinando Landolfi 1757 (Milan) de Victor Fournelle-Blain, le violoncelle Raffaele & Antonio Gagliano v. 1830 et l'archet François Nicolas Voirin 1860 de Tavi Ungerleider, de même que le violoncelle Domenico Montagnana 1734 et l'archet Louis Gillet v. 1950 de Sylvain Murray sont gracieusement mis à leur disposition par CANIMEX INC. de Drummondville (Québec). / Andrew Wan's 1860 Dominique Peccatte bow, Marie Lacasse's 1695 Giovanni Battista Grancino violin and 1895 Arthur Vigneron bow, Abby Walsh's Nicolas Vuillaume de Mirencourt violin and Eugène Sartory bow, Richard Zheng's 1780 Lorenzo Storioni violin and Eugène Sartory bow, Éliane Charest-Beauchamp's 1840 Jean-Baptiste Vuillaume violin, Victor Fournelle-Blain's 1757 (Milan) Carlo Ferdinando Landolfi viola, Tavi Ungerleider's c. 1830 Raffaele & Antonio Gagliano cello and 1860 François Nicolas Voirin bow, as well as Sylvain Murray's 1734 Domenico Montagnana cello and c. 1950 Louis Gillet bow are generously provided to them by CANIMEX INC. (Drummondville, Quebec).

Administration de l'OSM

Conseil d'administration

COMITÉ EXÉCUTIF

Lucien Bouchard

Président du CA de l'OSM
Associé principal
Davies Ward Phillips & Vineberg
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Hélène Desmarais

Présidente déléguée du CA de l'OSM
Présidente et chef de la direction
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Monique Leroux

Vice-présidente du CA de l'OSM
Conseillère stratégique
Fiera Capital

Nicolas Marcoux

Troisième du CA de l'OSM
Chef de la direction
PricewaterhouseCoopers LLP

Renée Loiselle

Secrétaire du CA de l'OSM
Associée
Norton Rose Fulbright Canada
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Marc-André Boutin

Associé
Davies Ward Phillips & Vineberg
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Madeleine Careau

Cheffe de la direction
Orchestre symphonique de Montréal

Jean-Guy Desjardins

Président du conseil et chef de la direction
Fiera Capital

Patrick Lahaie

Associé sénior
McKinsey & Compagnie

Patrick Mercier

Vice-président
Power Corporation du Canada

Jonathan Tréault

Associé directeur
Sagard Holding

Louis G. Veronneau

Directeur général, Initiatives
stratégiques, actifs réels
Immobilier, ressources naturelles
et infrastructures – PSP

ADMINISTRATEURS

Louis Audet

Président exécutif du conseil
d'administration
Cogeco

Janie Béique

Présidente et cheffe de la direction
Fonds de solidarité FTQ

Isabelle Benoit Gelber

Chercheuse
Université Concordia

Julie Boucher

Vice-présidente – Développement
durable, relations avec les
communautés et communications

Éric Boyko

Président
Stingray Musique

Bitá Cattelan

Vice-présidente
Fondation WCPD et WCPD Inc.

Sandra Chartrand

Présidente
Fondation Sandra et Alain Bouchard

Deborah Cherenfant

Directrice régionale
Femmes entrepreneurs,
Québec & Atlantique

TD

Charles Emond

Président et chef de la direction
Caisse de dépôt et placement
du Québec

Pierre Gagnon

Vice-président principal, Affaires
juridiques et Secrétaire de la Société
Bombardier

L'honorable Marc Gold

Administrateur de sociétés

Andrea Gomez

Directrice Générale et cofondatrice
Omy Laboratoires

Pierre A. Goulet

Président
Gestion Scabrini inc.

Jimmy Jean

Vice-président, économiste en chef
et stratège
Mouvement Desjardins

Patricia Lemaire

Directrice générale
Fondation famille Lemaire

Charles Milliard

Président-directeur général
Fédération des chambres de
commerce du Québec

Richard Payette

Administrateur de sociétés

Jean-François Séguin

Directeur général et chef du secteur
des Technologies - Québec
BMO Marché des Capitaux

MEMBRES EX OFFICIO

Yuan Chu Zi Lao

Présidente
Cercle des jeunes ambassadeurs

Jacques Laurent

Musicien
Comité des musiciens

Robert Quesnel

Président
Association des bénévoles de l'OSM

Personnel administratif

DIRECTION GÉNÉRALE

MADELEINE CAREAU, cheffe de la direction

DANIÈLE LAVOIE, cheffe de bureau et

adjointe exécutive

FREDDY EXCELLENT, coordonnateur aux

événements et assistant administratif

MARC DE MONTIGNY, coordonnateur aux

événements et assistant administratif

AFFAIRES PUBLIQUES ET RELATIONS

GOUVERNEMENTALES

MAXIME LATAILLE, directeur, affaires publiques

et relations gouvernementales

SARAH BILSON, chargée, affaires gouvernementales

ADMINISTRATION DE LA MUSIQUE

MARIANNE PERRON, directrice principale,

secteur artistique

BÉATRICE MILLE, adjointe au directeur musical

ADMINISTRATION DE L'ORCHESTRE

FRANÇOISE HENRI, directrice, personnel musicien

LISE-MARIE RIBERDY, coordonnatrice, musicothèque

ÉDUCATION ET COMMUNAUTÉ

ANNIE SAUMIER, directrice, éducation

MÉLANIE MOURA, cheffe, programmation jeunesse

et médiation

ANNIE CALAMIA, chargée de projets, développement

des publics

VÂNIA EGER PONTES, chargée de projets, éducation

OPÉRATIONS ARTISTIQUES

SÉBASTIEN ALMON, directeur opérations

artistiques et développement international

JADE PICHÉ, chargée de projets,

opérations artistiques

PRODUCTION

MARIE-CLAUDE BRIAND, directrice, production

LUC BERTHIAUME, directeur technique

CARL BLUTEAU, chef machiniste

BERNARD FRENETTE, chef accessoiriste

NICOLA LOMBARDO, chef son

HENRY SKERRETT, chef éclairagiste

PROGRAMMATION

RONALD VERMEULEN, directeur,

programmation musicale

SCOTT TRESHAM, directeur adjoint,

programmation musicale

CLAIRE CAVANAGH, chargée de projets,

programmation musicale

RASHA MASALKHI, chargée de projets,

programmation musicale, par intérim

JORDAN GASPARIK, responsable, artistes invités

JOË LAMPRON-DANDONNEAU, coordonnateur,

secteur artistique

PROJETS ARTISTIQUES

YUMI PALLESCHI, cheffe, projets artistiques

ANA BARRETT, coordonnatrice, projets artistiques

AUDE LACHAPPELLE, superviseure, Espace OSM

EXPLOITATION

INES LENZI, cheffe de l'exploitation

MARIE-HÉLÈNE FOREST, conseillère principale,

initiatives stratégiques

COMMANDITES

MARIE-ÈVE MERCURE, directrice, commandites

VÉRONIQUE BUGEAUD, cheffe, développement

des commandites

NAWAL OMRI, Cheffe, gestion des comptes,

commandites

CAROLINE VERREAULT, cheffe, gestion de

comptes, commandites par intérim

RACHEL ALBOUKHARI, gestionnaire de comptes,

commandites

MARIE MICHAUD, gestionnaire de comptes,

commandites

AMAËLLE BEUZE, chargée de comptes,

commandites

ORIANA NTONDO, chargée de comptes, commandites

MARKETING-COMMUNICATIONS

MARLENE CHAPELAIN, directrice, marketing

et communications

CHARLIE GAGNÉ, cheffe, communications-marketing

SOPHIE BOIVIN, chargée de projets, marketing

FLORENCE LEYSSIEUX, conseillère, contenu

musical et rédactrice

PIER-LUC LEMIEUX, coordonnateur, marketing

GENEVIÈVE OUIMET, coordonnatrice,

communications-marketing

PASCALLE OUIMET, cheffe, relations publiques

ELISE FAFARD, relationniste

YSABEL RODRIGUEZ, cheffe, plateformes numériques

KARYNE DUFOUR, conseillère principale,

stratégies et marketing relationnel

JEANNE DUMOUCHEL, chargée, contenu et

médias sociaux

ARIELA LEONARDO VARGAS, coordonnatrice,

plateformes numériques par intérim

DÉVELOPPEMENT PHILANTHROPIQUE

JOSIANNÉ LAFANTASIE, cheffe, développement

philanthropique, campagne grand public

et communication

CAROLINE BÉNARD, conseillère au développement,

grands donateurs

LAURENCE CHARLEBOIS, conseillère, relations

grands donateurs

MYLÈNE DES BECQUETS, cheffe de projets,

événements philanthropiques

FREDÉRIQUE BERGERON, coordonnatrice,

événements philanthropiques

STÉPHANIE FAUCHER, conseillère, développement

des Cercles philanthropiques

ZELTZIN ADELA MACIEL, coordonnatrice, campagne

philanthropique grand public

RESSOURCES HUMAINES

BRUNO VALET, CRHA, directeur, ressources humaines

BELINA SAVEJVONG, CRHA, conseillère,

ressources humaines

GENEVIÈVE BOLDUC, conseillère, ressources

humaines, par intérim

VENTES ET SERVICE À LA CLIENTÈLE

LAURIE-ANNE DELGAT, directrice,

ventes et service à la clientèle

LÉO MONDOR, Gestionnaire, service à la clientèle

et campagne de sollicitation

KARINE BOILLAT-MADFOUNY, gestionnaire

principale, ventes et expérience client

INGRID LOCKS SCHMITT, coordonnatrice,

ventes et opérations billetterie

VINCENT STOS

MÉRÉDITH FORTIER

conseillers(ères), opération et service à la clientèle

LILY LACHAPPELLE, conseillère, ventes de groupe

ALEX HUGHHEAERT

CAMILLE LY MICHAUD-TRAN

ALEXIS MICHAUD

CHRISTIANE POSSAMAI

JEAN-PIERRE BOURDEAU

OLIVIER MARTIN-FRÉCHETTE

SUSANNE VIOLINO

MATISSE CHARBONNEAU

conseillers(ères), relations client

SERVICES FINANCIERS

ET ADMINISTRATIFS

SOPHIE BRUNETTE, CPA, directrice principale,

services administratifs

INTELLIGENCE D'AFFAIRES

DAPHNÉ BISSON, cheffe, intelligence d'affaires

YAZAN SHUKAIRY, analyste fonctionnel – gestion

de la relation client

SERVICES FINANCIERS

NATHALIE MALLET, contrôleur

MANON BRISSON, technicienne comptable

TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

CHOUKRI BELHADJ, cheffe, technologies de l'information

HAMDANE BOUZAR, technicien, informatique

SOPHIE RODRIGUE, technicienne, gestion

de l'information

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES

ROBERT QUESNEL, président

Le Grand Orgue Pierre-Béique

L'orgue de la Maison symphonique de Montréal, inauguré le 28 mai 2014, a été réalisé par la maison Casavant pour le compte de l'OSM qui en est le propriétaire, avec la collaboration des architectes Diamond Schmitt + Ædifica pour sa conception visuelle. Il s'agit d'un grand orgue d'orchestre, inscrit dans les registres du facteur de Saint-Hyacinthe comme opus 3900. Il comporte 109 registres, 83 jeux, 116 rangs et 6 489 tuyaux.

Il porte le nom de Grand Orgue Pierre-Béique, en hommage au premier directeur général de l'OSM (de 1939 à 1970). Ce mélomane engagé et gestionnaire avisé avait pris la relève de dame Antonia Nantel, qui agissait depuis 1934 comme secrétaire du conseil d'administration de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, l'organisme ancêtre de l'OSM.

L'achat de cet orgue a été rendu possible par une gracieuseté de madame Jacqueline Desmarais qui en a assumé le coût total et a voulu ainsi perpétuer par son appellation le souvenir de l'irremplaçable contribution de monsieur Pierre Béique à la mission d'excellence de l'OSM.

The organ at the Maison symphonique de Montréal, inaugurated on May 28, 2014, was designed and built on behalf of the OSM by the organ builder Casavant with the collaboration of architects Diamond Schmitt + Ædifica for its visual design, and is the Orchestra's property. This is a large organ intended for orchestral use, and is recorded in the books of the Saint-Hyacinthe builder as Opus 3,900. It consists of 109 registers, 83 stops, 116 ranks and 6,489 pipes.

The instrument bears the name Grand Orgue Pierre-Béique, in tribute to the OSM's first general manager (from 1939 to 1970). An astute administrator and a committed music lover, Pierre Béique took over from Dame Antonia Nantel, who had acted, since 1934, as secretary of the Board of Directors of the Société des Concerts symphoniques de Montréal, the forerunner of the OSM.

Purchase of this organ was made possible through the legacy of Madame Jacqueline Desmarais, who assumed the total cost and, in so doing, wished to keep alive the memory of the lasting contribution made by Mr. Pierre Béique to the OSM's mission of excellence.

La Maison symphonique de Montréal

La réalisation de la résidence de l'OSM a été rendue possible grâce au gouvernement du Québec, qui en assumera également les coûts, dans le cadre d'un partenariat public-privé entre le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et Groupe immobilier Ovation, une filiale de SNC-Lavalin. L'acoustique et la scénographie de la salle portent la signature de la firme Artec Consultants Inc., dirigée pour ce projet par Tateo Nakajima. L'architecture a été confiée à un consortium constitué de Diamond and Schmitt Architects Inc. et Ædifica Architectes, sous la direction de Jack Diamond.

The construction of the OSM's home was made possible thanks to the government of Quebec, which also assumed its cost as part of a public-private partnership between the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine and Groupe immobilier Ovation, a subsidiary of SNC-Lavalin. The hall's acoustics and theatre design bear the signature of the firm Artec Consultants Inc., with this project headed by Tateo Nakajima. Its architecture was entrusted to a consortium consisting of Diamond and Schmitt Architects Inc. and Ædifica Architects, under the direction of Jack Diamond.



ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



Sortez à à l'OSM! 4

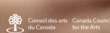
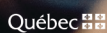
FAITES VITE! L'OFFRE DU PRINTEMPS
SE TERMINE LE 30 MAI.

OBTENEZ
4 BILLETS
POUR **200\$**
taxes incluses*

Présentateur de saison

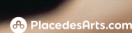


Partenaires publics



*des conditions
s'appliquent

En vente aussi à



OSM.CA

Ensemble
nous avons le pouvoir
de mettre de la musique
dans la vie de tous.

Faites votre don
dès maintenant!



En ligne : osm.ca/dons



Au téléphone : 514 842-0017



Pour que la musique
fasse vibrer

Merci à nos donatrices et à nos donateurs



Grands donateurs et donatrices | Major donors

Cercle du Maestro / Maestro Circle

100 000 \$ – 499 999 \$

Canimex Inc.
Satoko & Richard Ingram +
Michèle et Jean Paré* +

50 000 \$ – 99 999 \$

Ann Birks* +
John Farrell & François Leclair +
Juliana Pleines +
Ariane Riou et Réal Plourde* +
David B. Sela*
The Azrieli Foundation

25 000 \$ – 49 999 \$

Succession Barbara Baerwald Bronfman
Bita & Paolo Cattelan +
Famille Ionescu
François Schubert
Ruth & David Steinberg Foundation*
Anonyme

10 000 \$ – 24 999 \$

Naomi & Eric Bissell
Karen and Murray Dalfen
Dentons Canada s.e.n.c.r.l.
Fayolle Canada
Société de Gestion Sogefor inc.
Fonds Fondation Stéfane Fomuy
Fondation Bernard Gauthier
Nahum & Dr. Sheila Gelber
Gelmount Foundation
Shirley Goldfarb
Henri Family Foundation
Fondation Céline et Jacques Lamarre
Tom Little & Ann Sutherland
Constance V. Pathy
Dr. W. Mark Roberts and Roula Drossis
David Tarr & Gisèle Chevretils
Lorraine Langevin et Jean Turmel
Sue & Soren Wehner
Colleen & Mirko Wicha
Anonyme (2)

Cercle d'honneur / Honour Circle

5 000 \$ – 9 999 \$

Association des bénévoles de l'OSM
Dr Karen Buzaglo & Mr Alexander Abecassis
Jocelyne et Louis Audet
Renée et Pierre Béland
Marjorie & Gerald Bronfman Foundation
Susan Casey Brown
Dr. Richard Cruess
Louise Doré et Jean Lanoue
André Dubuc
In honour of Eni and Berni Rosenberg
Drs. Diane Francoeur et Francis Engel
Pierrette Rayle & John H. Gomery
Marie-Claire Hélie
Fondation Sibylla Hesse
Joan F. Ivory CM
Roslyn Joseph
Fondation famille Lupien
Dixi Lambert
The Irving Ludmer Family Foundation
Lise-Andrée Mercier
Madame Guylaine Saucier, C.M., CFA
Fondation Denise & Guy St-Germain
Lillian Vineberg
Anonyme (3)

3 000 \$ – 4 999 \$

Robert P. Bélanger et Francine Descarries
Gilles Brassard et Lise Raymond
Réjean Breton et Louise-Marie Dion* +
Sigrid et Gilles Chatel
Rachel Côté et Paul Cmikiewicz
In loving memory of Fran Croll
Mr. & Mrs. Aaron Fish
Fogarty Étude Légale - Fogarty Law Firm +
Louise Fortier
Monique F. et Marc Leroux
Mrs. Eunice Mayers
Jean-Yves Noël
Wakeham Pilot
Helgi Soutar
Mrs. Gabrielle Tiven
Fonds philanthropique Charlotte Veilleux
Lucie Vincelette
Martin Watier

2 000 \$ – 2 999 \$

Assurat inc.
Mme Nicole Beauséjour et Me Daniel
Picotte
Liliane Benjamin
Louissette Bernard
Antje Bettin
Suzanne Bisailon

Joan & Hy Bloom
Marlene Bourke
Maureen & Michael Cape
Cecily Lawson & Robert S. Carswell
Francine Cholette et Martin Ouellet
Dr Richard Cloutier
Guylaine D'Amours et Pierre Charlebois
Elizabeth M. Danowski
Diane Demers
Fonds fondation Jean E. et Lucille Douville
Benoit et Léa Dubé
Monique Dupuis
Enchères Champagne
Docteur Stéphan Gagnon
D. Gautrin
Brenda et feu Samuel Gewurz
Thérèse Gagnon Giasson
Nancy & Marc Gold
Marina Gusti
Riva & Thomas O. Hecht
René Huppé
Battista Turcot Israel S.E.N.C.
Vincent Jean-François
Fondation Jeannot
Louise Cérat et Gilles Labbé
Serge Laflamme
Peter Martin & Hélène Lalonde
Suzanne et Michel Languedoc
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier
Viateur Lemire
William Blanchard & Renée Loiselle
Erna & Arnie Ludwick
Carole & Ejan Mackaay
Drs. Jonathan Meakins & Jacqueline
McClaran
Eric & Jane Molson
La Famille Jean C. Monty
Georges Morin
Amin Noorani
Oana Predescu
Thérèse et Peter Primiani
Dr. S.J. Ratner
Docteur François Reeves
Mrs Dorothy Reitman
Madame Suzanne Rémy
Katherine & James Robb
Mrs Carmen Z. Robinson
Madame Roxane Robitaille
Marvin Rosenbloom & Jean Remmer
Pat & Paul Rubin
Denys Saint-Denis et Mireille Brunet
Dr. Jinder Sall
Dr. Bernard & Lois Shapiro
Josephine Stoker
Richard Taylor
Hope Tetrault
Monique & Louis G. Véronneau
Tom Wilder
Rhonda Wolfe & Gary Bromberg
Anonyme (4)



Le cercle Wilfrid-Pelletier reconnaît les généreux amoureux de la musique qui ont choisi d'inclure l'OSM dans leur testament ou dans une autre forme de don différé. Informez-nous de votre démarche : nous serons heureux de vous remercier et de vous accueillir au sein du cercle.

The Wilfrid-Pelletier circle honours those generous music lovers who have opted to include the OSM in their will or a form other than cash. Please let us know your plans. We will be delighted to welcome you to the circle.

cbenard@osm.ca ou 514 840-7404

Julie Cadic et Thomas Chauvin
Bita & Paolo Cattelan
Sigrid et Gilles Chatel
Micheline et Pierre L. Comtois
Judith Dubé
Paul Garvey
Marina Gusti
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier
Pierre S. Lefebvre
Nicole Pagé
Sylvie Pauzé
Jean-Pierre Primiani
François Schubert
Dr. Wendy Sissons
Marie Thibault
Sue Wehner
Anonyme (2)

Dons testamentaires / Charitable bequests 2018-2019-2020-2021

Succession Renée Bienvenu Gratton
Succession Famille Blanchard
Succession Barbara Baerwald Bronfman
Succession Jean H. Ouimet
Succession Fernand Lafleur
Succession John Gomery
Succession Ghislaine Piette
Succession Alice Rowbotham

Événements-bénéfice Saison 2022-2023

100 000 \$ ET PLUS

Power Corporation du Canada
BMO Groupe financier, Québec
Fondation Sandra et Alain Bouchard

50 000 \$ À 99 999 \$

RBC Banque Royale
Hydro-Québec
SNC-Lavalin Inc.
Bell Canada
BCF Avocats d'affaires
Bombardier Inc.
Cogeco
Spinelli

20 000 \$ À 49 999 \$

Banque Nationale du Canada
Fonds de solidarité FTQ
Financière Sun Life
Metro Inc.
Mouvement des Caisses Desjardins
CAE Inc.
Ivanhoé Cambridge Inc.
Letko, Brosseau & Associés Inc.
McKinsey & Company
Norton Rose Fulbright
WCPD Foundation, GIV Bahamas Inc.
Corporation Fiera Capital
CGI
Groupe Banque TD
iA Groupe Financier - Industrielle
Alliance
Stikeman Elliott, S.E.N.C.R.L., s.r.l.
The Aldo Group Inc.
Fasken Martineau DuMoulin
S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Cirque du Soleil Entertainment Group
Fondation Lemaire
Stingray Digital Group Inc.

10 000 \$ À 19 999 \$

EY Canada
MNP LLP
Banque Scotia
BDC
Beneva
BFL Canada
Borden Ladner Gervais LLP
Canadien National
CIBC World Markets
Claridge Inc.
Cogir Immobilier
Deep Khosla
Groupe Assura
Haivision
Jewish Community Foundation
McCarthy Tétrault S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Papier Excellence (Domtar)
Prével
PwC Canada
Québecor Inc.
Sagard Holdings
Tom Little and Ann Sutherland
Transcontinental
Groupe Leclair
Behaviour Interactive
Fondation Morris et Rosalind Goodman
La Famille Ionescu
Lavery

1 500 \$ À 9 999 \$

Substance
Deloitte
Telesystem
Canimex Inc.
Egon Zehnder
Fondation Brunet
Gestion Technocap Inc.
Boston Consulting Group
Fondation Famille Lupien
Agence Le Pailleur
ArcelorMittal Exploitation minière
Canada s.e.n.c.
Brivia Management Inc.
Éditions Caramello
Exponentiel Conseil

GDI
Gestion Cabinet Woods Inc.
Saputo Inc.
W. Maxwell
Banque Nationale – Gestion privée 1859
Bell Textron Canada Ltée
Carrosseries C.A
Louise St-Pierre
Fondation JA DeSève
François Schubert
Groupe Deschênes Inc.
Isabelle Benoit Gelber
LuneRouge
Dr. W. Mark Roberts and Roula Drossis
Morris and Rosalind Goodman Family
Foundation
Selena Lu
Sharon and Aaron Stern
Yves Lévesque
Marelle Communications
Renée Loiselle
Axiom Infrastructure Inc.
Crowe BGK S.E.N.C.R.L./LLP
Diane Fugère
Groupe Archambault Lévesque, RBC
Dominion valeurs mobilières
Jarislowsky Fraser Limitée
Banque CIBC
Canderel Management Inc.
HIVE Blockchain
Placements Montrusco Bolton Inc.
Knight Therapeutics Inc.
Énergir
Francine Lavoie
Juliana Pleines
Pierre-Marie Audard
Vinh The Jimmy Pham pharmacien Inc.
Anonyme



Chers Amis de l'OSM,
vous êtes près de 5000 donateurs
à contribuer au succès de
l'Orchestre et à son engagement
dans la communauté.
Merci très sincèrement !

Dear Friends of the OSM,
You are close to 5,000 donors
who contribute to the OSM's
success and to its community
engagement.
Our heartfelt thanks!

Merci à l'Association de musiciens
de l'OSM qui a généreusement
fait don des lampes de lutrin.

We would like to thank the
Musicians' Association of
the OSM for the gift of music
stand lights.

Renseignements :

Information:
don@osm.ca
514 842-0017

**FONDS PIERRE-BÉIQUE, FONDS BRANCHÉ SUR LA COMMUNAUTÉ,
FONDS BRANCHÉ SUR L'INTERNATIONAL, FONDS MAESTRO
FONDS DE CAPITALISATION PERMANENT DE LA FONDATION DE L'OSM**

**10 MILLIONS \$ ET PLUS
\$10 MILLION AND OVER**

GOVERNEMENT DU CANADA /
GOVERNMENT OF CANADA
RIO TINTO ALCAN

**5 MILLIONS \$ ET PLUS
\$5 MILLION AND OVER**

ANONYME
POWER CORPORATION DU CANADA
SOJECCI II LTÉE

**2 MILLIONS \$ ET PLUS
\$2 MILLION AND OVER**

HYDRO-QUÉBEC
FONDATION J. ARMAND BOMBARDIER
MÉCÉNAT PLACEMENTS CULTURE

**1 MILLION \$ ET PLUS
\$1 MILLION AND OVER**

BANQUE NATIONALE
GROUPE FINANCIER
BMO GROUPE FINANCIER
FONDATION JEUNESSE-VIE
FONDATION MIRELLA
ET LINO SAPUTO
GUILLEVIN INTERNATIONAL CIE
RBC FONDATION
SNC-LAVALIN

**500 000 \$ ET PLUS
\$500,000 AND OVER**

BELL CANADA
NUSSIA & ANDRE AISENSTADT
FOUNDATION

**250 000 \$ ET PLUS
\$250,000 AND OVER**

FONDATION KOLBER
IMPERIAL TOBACCO FOUNDATION
METRO
SUCCESSION MICHEL A. TASCHEREAU

**150 000 \$ ET PLUS
\$150,000 AND OVER**

ASTRAL MEDIA INC.
CHAUSSURES BROWNS SHOES
COGECO INC.
MEL ET ROSEMARY HOPPENHEIM
ET FAMILLE
GUY M. DRUMMOND, Q.C.
CHARITABLE FOUNDATION
SUCCESSION LAMBERT-FORTIER-
GAGNON

**100 000 \$ ET PLUS
\$100,000 AND OVER**

ALVIN SEGAL FAMILY FOUNDATION
MR AND MRS AARON FISH
FONDATION J. LOUIS LÉVESQUE
FONDATION DENISE ET
GUY ST-GERMAIN
FONDATION MOLSON
FONDS ERNST PLEINES
LE MOUVEMENT DES CAISSES
DESJARDINS
PÉTRO-CANADA
SEAMONT FOUNDATION
SUCCESSION ROSEMARY BELL

Avec la participation du gouvernement du
Canada et du gouvernement du Québec

With the participation of the Government of
Canada and of the Government of Quebec

**50 000 \$ ET PLUS
\$50,000 AND OVER**

ADMINISTRATION PORTUAIRE
DE MONTRÉAL
M. EDOUARD D'ARCY
FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ
GEORGES C. METCALF CHARITABLE
FOUNDATION
MANUVIE
OMER DESERRÉS

**25 000 \$ ET PLUS
\$25,000 AND OVER**

M. PIERRE BÉIQUE
FONDATION P. H. DESROSIERS
GUY JORON ET HUGO VALENCIA

**10 000 \$ ET PLUS
\$10,000 AND OVER**

ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM
ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM 2011-2012
BITA & PAOLO CATTELAN
CANIMEX
COPAP INC.
MERCK CANADA INC.
NORTON ROSE CANADA S.E.N.C.R.L.,
S.R.L./LLP
M. DAVID B. SELA
SUCCESSION ROBERT P. GAGNON

Canada

Québec 

**CONSEIL D'ADMINISTRATION
DE LA FONDATION
FOUNDATION BOARD
OF DIRECTORS**

Fondatrice, présidente du conseil
d'administration de la Fondation de l'OSM
HÉLÈNE DESMARAIS, C.M., L.L.D.
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Cheffe de la direction
MADELEINE CAREAU
Orchestre symphonique de Montréal
Fondation de l'Orchestre symphonique
de Montréal

Secrétaire
CHARLES-ÉTIENNE BORDUAS
Norton Rose Fulbright Canada,
S.E.N.C.R.L., s.r.l./LLP

Trésorier
EDOUARD D'ARCY

**MEMBRES
MEMBERS**

LUCIEN BOUCHARD
Davies Ward Phillips & Vineberg LLP
SOPHIE BRUNETTE
Orchestre symphonique de Montréal

CLAUDE CHAGNON
Fondation Lucie et André Chagnon

PIERRE DUCROS
P. Ducros et associés

GUY FRÉCHETTE

CLAUDE GILBERT

RICHARD GUAY, Ph.D., CFA, FRM

Titulaire de la Chaire Fintech

AMF - Finance Montréal ESG-UQAM

MAXIME LATAILLE
Orchestre symphonique de Montréal

ANDREW MOLSON
Groupe conseil RES PUBLICA

JACQUES NANTEL
HEC Montréal

GUYLAINE SAUCIER

DAVID B. SELA
Copap Inc.

JONATHAN TÉTRAULT
Sagard Holdings

NATHALIE TREMBLAY

Nos partenaires

Présentateur de l'OSM



Présentateur de saison



Grand présentateur de série



Présentateurs de série

Fondation J.A. DeSeve



ESG UQÀM

Partenaire du Concours OSM



Matinées scolaires



Présentateurs de soirée



Privilégiés



VOLVO



IRIS



Médias



medici.tv



McKinsey & Company

Publics



Canada Council
for the Arts



Montréal

1925 • CHARTON HOBBS • L'AMBASSADEUR DES GRANDES MARQUES •

CH



SEBASTIANI
Disponible en SAQ

18+

EducAlcool
La modération a bien meilleur goût.

En parfaite
harmonie



BMO



Présentateur de saison

Les symphonies traversent les
décennies. Notre soutien aussi.
De concert avec l'OSM depuis
plus de 20 ans.